



## Unité des études chinoises

### Liste de vocabulaire XHSK, niveau 3, uniquement 294 nouveaux caractères

Mise à jour de juillet 2013

#### Crédits :

Nicolas Zufferey, Basile Zimmermann et Grâce Poizat pour les premières versions de ces listes.

Claudia Berger (niveaux 1 à 4), Grâce Poizat et Delphine Goldschmidt-Clermont (niveaux 5 et 6) pour la présente version XHSK.

Merci également à Gérald Bérout, Patrick Boillat, Elena Burau, Nicolas Dufour, François-Karl Gschwend, Norbert Hof, aux étudiant-e-s et auditeurs-rices de l'Unité des études chinoises de l'Université de Genève, ainsi qu'aux participant-e-s de la Formation continue *Le chinois par les TIC*, pour leur relecture attentive et les corrections apportées au fil des années.

#### Références :

*Grand Dictionnaire Ricci de la Langue Chinoise* 利氏漢法辭典. Paris, Taipei : Instituts Ricci - Desclée de Brouwer, 2001 (+ sa version électronique : *Le Grand Ricci numérique*, 2010).

汉法词典 *Hanfa Cidian – Dictionnaire chinois-français*. Beijing et Paris : Shangwu Yinshuguan, 1990.

漢法綜合辭典 *Dictionnaire français de la langue chinoise*. Paris, Taipei : Institut Ricci - Kuangchi Press, 1976.

汉语8000词词典 – *Chinese Proficiency Test Vocabulary Guideline*. Beijing : Beijing Yuyan Wenhua Daxue Hanyu Shuiping Kaoshi Zhongxin, 2000.

汉语水平词汇汉字等级大纲. Beijing : Beijing Yuyan Daxue, 1992.

HSK 词语用法详解 *A Guide to the Usage of HSK Vocabulary*. Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2000.

Wenlin Software for Learning Chinese, Wenlin Institute, Inc., <www.wenlin.com> & ABC Chinese-English Dictionary, edited by John DeFrancis, University of Hawai'i Press.

新汉语水平考试大纲, 国家汉办/孔子学院总部编制. Beijing : Shangwu Yinshuguan, 2010 (2009).

新华字典 *Xinhua Zidian*. Beijing : Shangwu Yinshuguan, 1998.

#### Autres publications:

Berger Claudia, *Initiation au chinois moderne – Vocabulaire chinois-français approché durant le module BA1*. Genève : photocopiés de cours, 2013 (1993 ; 2005).

Poizat Grâce, Goldschmidt-Clermont Delphine, Zimmermann Basile, *Lexique du chinois contemporain – Traduction annotée des 5000 mots du HSK par niveau*. Paris : L'Asiathèque, 2013.

Poizat-Xie Honghua, *Vocabulaire du chinois contemporain I*. Paris : L'Asiathèque, 2008.

Poizat-Xie Honghua, *Vocabulaire du chinois contemporain Ibis*. Paris : L'Asiathèque, 2012.

Poizat-Xie Honghua, *Vocabulaire du chinois contemporain II*. Paris : L'Asiathèque, 2012.

Zimmermann Basile et Zufferey Nicolas, *Caractères chinois courants*. Paris : Youfeng, 2007.

阿	阿	<i>ā</i>	diminutif ; préfixe, pour les noms de personnes ou les liens de famille
啊	啊	<i>a</i>	particule finale (emphasis, surprise, ou réprimande) ; ponctue la proposition
矮	矮	<i>ǎi</i>	petit, être petit (taille de quelqu'un, de quelque chose) ; bas, être bas
安	安	<i>ān</i>	paix, calme ; installer, poser
把	把	<i>bǎ</i>	poignée ; spécificatif (objets qui s'empoignent, chaise, couteau, parapluie) ; marque le CO avancé
般	般	<i>bān</i>	ordinaire, être ordinaire ; général, être général ; spécificatif (= yang4)
搬	搬	<i>bān</i>	déplacer ; déménager
板	板	<i>bǎn</i>	planche
闆	板	<i>bǎn</i>	comptoir
半	半	<i>bàn</i>	moitié, demi (devant une durée ou avant un spéc.) ; et demi (après dian3 ou autre spécificatif)
辦	办	<i>bàn</i>	faire ; traiter, traiter des affaires
包	包	<i>bāo</i>	envelopper, emballer ; paquet, sac ; spécificatif (sac de, sachet de, paquet de)
飽	饱	<i>bǎo</i>	sat, être sat ; rassasié, être rassasié ; avoir assez mangé
被	被	<i>bèi</i>	couvrir ; couverture ; par (agent du passif)
鼻	鼻	<i>bí</i>	nez
筆	笔	<i>bǐ</i>	pinceau, crayon, stylo ; spécificatif ; somme ; trait
必	必	<i>bì</i>	falloir ; falloir nécessairement ; nécessairement
便	便	<i>biàn</i>	commode, être commode ; pratique, être pratique ; alors, synonyme de jiu4
變	变	<i>biàn</i>	changer, modifier
表	表	<i>biǎo</i>	tableau ; formulaire
賓	宾	<i>bīn</i>	invité, hôte
冰	冰	<i>bīng</i>	glace
才	才	<i>cái</i>	aptitude, talent ; alors seulement, seulement, marque l'enchaînement retardé ; antonyme de jiu4
參	参	<i>cān</i>	participer, prendre part à
草	草	<i>cǎo</i>	herbe, paille, foin
層	层	<i>céng</i>	étage ; palier ; couche ; spécificatif (étage, couche)
查	查	<i>chá</i>	examiner ; vérifier
差	差	<i>chà</i>	moins (heure) ; manquer ; nul, être nul ; voir aussi cha1, chái
超	超	<i>chāo</i>	dépasser ; surpasser ; excéder ; sur~, super~ ; au-dessus de ; au-delà de
襯	衬	<i>chèn</i>	chemise

成	成	chéng	devenir, changer, se changer en ; parfaire, achever ; entier, complet
城	城	chéng	ville ; muraille
遲	迟	chí	lent, être lent ; en retard, être en retard
除	除	chú	arracher, éliminer
廚	厨	chú	cuisine (pièce d'habitation)
楚	楚	chǔ ; Chǔ	Chu, l'un des Royaumes combattants
春	春	chūn	printemps
詞	词	cí	mot
聰	聪	cōng	ouïe ; avoir l'ouïe fine
帶	带	dài	porter, apporter, emporter, amener, emmener ; avec ; ceinture ; bande ; ruban ; pneu (bicyclette) ; zone ; région
單	单	dān	seul, unique
擔	担	dān	porter ; prendre sur soi ; porter à la palanche
當	当	dāng	assurer la charge de ; être ; lorsque, quand (souvent renforcé par ... de shi2hou)
地	地	de	particule marquant certains déterminants du verbe ; particule adverbiale
燈	灯	dēng	lampe, lampion, lanterne ; lumière
低	低	dī	baissé ; bas, être bas
地	地	dì	sol, terre, terrain ; particule ; particule adverbiale
典	典	diǎn	code, loi, canon ; classique
定	定	dìng	fixer
冬	冬	dōng	hiver
短	短	duǎn	court, être court
段	段	duàn	morceau, section ; durée de ; paragraphe
鍛	锻	duàn	fondre, forger
朵	朵	duǒ	bouton de fleur ; fleur ; spécifique
餓	饿	è	avoir faim
而	而	ér	barbe ; conjonction de coordination, et ; tandis que, mais (devant une négation)
耳	耳	ěr	oreille
發	发	fā	envoyer (courriel, SMS), émettre, produire ; distribuer ; se mettre en route
法	法	fǎ	loi ; méthode
髮	发	fà	cheveu, cheveux

Non simplifié	Simplifié	Pinyin	Français
方	方	<i>fāng</i>	carré ; direction, orient
放	放	<i>fàng</i>	poser, placer, mettre ; lâcher, relâcher ; libérer
風	风	<i>fēng</i>	vent
附	附	<i>fù</i>	adhérer à ; joindre
復	复	<i>fù</i>	restaurer, restituer, faire revenir ; re-
該	该	<i>gāi</i>	falloir, devoir ; pron. démonstratif, ce, cet, cette ; être au tour de qn
乾	干	<i>gān</i>	sécher ; sec, être sec
感	感	<i>gǎn</i>	émouvoir ; sentiments
敢	敢	<i>gǎn</i>	oser
剛	刚	<i>gāng</i>	tout à l'heure (passé) ; à l'instant
糕	糕	<i>gāo</i>	pâtisserie ; gâteau
根	根	<i>gēn</i>	racine ; origine ; spécifique
跟	跟	<i>gēn</i>	suivre ; avec
更	更	<i>gèng</i>	encore plus
故	故	<i>gù</i>	cause, motif
顧	顾	<i>gù</i>	regarder, se soucier de
刮	刮	<i>guā</i>	raser, racler ; souffler, venter
颯/刮	刮	<i>guā</i>	souffler, venter
怪	怪	<i>guài</i>	bizarre, être bizarre ; étrange, être étrange
慣	惯	<i>guàn</i>	habitué à, être habitué à
害	害	<i>hài</i>	tort, préjudice ; porter préjudice
行	行	<i>háng</i>	rangée, ligne ; métier, guildes ; voir aussi xíng2
好	好	<i>hào</i>	aimer ; voir aussi hào3
河	河	<i>hé</i>	fleuve, rivière
乎	乎	<i>hū</i>	sembler (si4~) ; presque (ji1~)
護	护	<i>hù</i>	protéger
花	花	<i>huā</i>	fleur ; coloré, être coloré ; dépenser (argent, temps)
畫	画	<i>huà</i>	peindre ; peinture ; dessiner ; dessin
化	化	<i>huà</i>	changer, se transformer ; fondre, se dissoudre ; digérer
還	还	<i>huán</i>	rendre ; voir aussi hái2

環	环	huán	rond ; cercle ; périphérique
換	换	huàn	changer, échanger
黃	黄	huáng	jaune, être jaune
婚	婚	hūn	mariage
或	或	huò	ou, ou bien
幾	几	jǐ	petit, minime ; presque, à peu près ; voir aussi ji3
級	级	jí	niveau, classe, degré
急	急	jí	urgent, être urgent ; pressant, être pressant
極	极	jí	très, extrêmement ; faite, sommet, pôle
己	己	jǐ	soi ; 6e tronc céleste
季	季	jì	saison
記	记	jì	se rappeler, se souvenir ; noter
績	绩	jì	mérite, résultats
加	加	jiā	ajouter, augmenter ; plus, +
簡	简	jiǎn	simple, concis
檢	检	jiǎn	examiner, inspecter
健	健	jiàn	vigoureux, fort, en bonne santé ; tonifier, fortifier
講	讲	jiǎng	parler, dire, raconter ; expliquer
蕉	蕉	jiāo	banane
教	教	jiāo	enseigner ; voir aussi jiao4
角	角	jiǎo	corne ; coin, angle ; 1/10 de yuan ; voir aussi jue2
腳	脚	jiǎo	pied ; patte
較	较	jiào	comparer ; relativement, plutôt
接	接	jiē	joindre, recevoir, toucher ; chercher (qn) ; répondre (au téléphone)
街	街	jiē	rue
節	节	jié	noeud de bambou ; segment, période ; spécifique ; fête
結	结	jié	attacher, nouer ; noeud ; nœud
解	解	jiě	délier, dénouer
界	界	jiè	monde, pays, frontière
借	借	jiè	prêter ; emprunter

淨	净	<i>jìng</i>	propre, être propre ; pur, être pure ; seulement, ne que
靜	静	<i>jìng</i>	silencieux, être silencieux ; calme, être calme ; tranquille, être tranquille
境	境	<i>jìng</i>	frontière
鏡	镜	<i>jìng</i>	miroir, glace, verre
久	久	<i>jiǔ</i>	long, longtemps
酒	酒	<i>jiǔ</i>	alcool ; vin
舊	旧	<i>jiù</i>	vieux, être vieux ; usagé, être usagé ; usé, être usé
居	居	<i>jū</i>	résider
舉	举	<i>jǔ</i>	lever ; soulever ; mentionner
據	据	<i>jù</i>	reposer sur , s'appuyer sur ; selon ; preuve écrite
句	句	<i>jù</i>	phrase ; spécifique
決	决	<i>jué</i>	décider ; absolument, définitivement
康	康	<i>kāng</i>	sain, être sain ; en bonne santé, être en bonne santé
渴	渴	<i>kě</i>	avoir soif
刻	刻	<i>kè</i>	graver ; un quart d'heure ; et quart ; (moins) le quart
空	空	<i>kōng</i>	vide, être vide ; voir aussi kong4
口	口	<i>kǒu</i>	bouche ; spécifique (personnes) ; gorgée de
哭	哭	<i>kū</i>	pleurer
褲	裤	<i>kù</i>	pantalon
筷	筷	<i>kuài</i>	baguettes
藍	蓝	<i>lán</i>	bleu, être bleu
理	理	<i>lǐ</i>	veine du jade ; principe, ordre ; ordonner
李	李	<i>Lǐ ; lǐ</i>	prunier, prune ; nom de famille
力	力	<i>lì</i>	force
歷	历	<i>lì</i>	passer par, avoir expérimenté ; histoire
臉	脸	<i>liǎn</i>	visage, face
煉	炼	<i>liàn</i>	raffiner
練	练	<i>liàn</i>	exercer ; s'exercer
輛	辆	<i>liàng</i>	spécificatif (véhicules) ; véhicule
了	了	<i>liǎo</i>	comprendre ; terminer, finir

鄰	邻	<i>lín</i>	voisin, contigu
樓	楼	<i>lóu</i>	immeuble, bâtiment ; étage
綠	绿	<i>lù</i>	vert, être vert ; verdier ; bio
馬	马	<i>mǎ</i>	cheval
滿	满	<i>mǎn</i>	plein, être plein ; complet ; très
冒	冒	<i>mào</i>	risquer
帽	帽	<i>mào</i>	coiffe, bonnet, chapeau, casquette
麵	面	<i>miàn</i>	pâte, pâtes ; farine, farine de blé
末	末	<i>mò</i>	extrémité ; fin
目	目	<i>mù</i>	œil ; détail, article ; ordre ; oeil
拿	拿	<i>ná</i>	prendre ; tenir
南	南	<i>nán</i>	sud
難	难	<i>nán</i>	difficile, être difficile ; voir aussi nan4
鳥	鸟	<i>niǎo</i>	oiseau
努	努	<i>nǔ</i>	s'efforcer, effort
爬	爬	<i>pá</i>	ramper, grimper ; marcher à quatre pattes
怕	怕	<i>pà</i>	craindre ; avoir peur
盤	盘	<i>pán</i>	plateau, plat, assiette ; assiette de, plat de ; spécifique (échecs, go, cd)
胖	胖	<i>pàng</i>	gros, être gros (personnes) ; corpulent, être corpulent
啤	啤	<i>pí</i>	bière
片	片	<i>piàn</i>	planche ; éclat, plaque, surface ; tranche ; spécifique
平	平	<i>píng</i>	plat, être plat ; égal, être égal ; paix
葡	葡	<i>pú</i>	raisin ; voir pu2tao0
普	普	<i>pǔ</i>	général, universel ; généraliser
其	其	<i>qí</i>	son, sa, leur
奇	奇	<i>qí</i>	spécial, rare
騎	骑	<i>qí</i>	aller à ; monter à ; faire (du vélo, du cheval, de la moto) ; à
鉛	铅	<i>qiān</i>	plomb
且	且	<i>qiě</i>	en outre, et, et de plus
清	清	<i>qīng</i>	clair, être clair ; pur, être pur

輕	轻	qīng	léger, être léger ; peu important, être peu important ; doucement
秋	秋	qiū	automne
求	求	qiú	demander ; discuter
趣	趣	qù	intérêt
裙	裙	qún	jupe, robe
然	然	rán	ainsi, être ainsi ; cependant, mais
容	容	róng	contenir ; permettre, tolérer
如	如	rú	comme ; si
賽	赛	sài	concourir, rivaliser, compétition
傘	伞	sǎn	parapluie, parasol
掃	扫	sǎo	balayer ; voir aussi sao4
掃	扫	sào	balai ; voir aussi sao3
山	山	shān	montagne
衫	衫	shān	vêtement sans doublure, tunique légère ; chemise
燒	烧	shāo	brûler
聲	声	shēng	son, voix, bruit ; ton, spécifique
實	实	shí	plein, être plein ; réalité
史	史	shǐ	histoire
使	使	shǐ	envoyer qn ; faire faire ; utiliser ; rendre
示	示	shì	révéler, montrer
市	市	shì	marché ; ville, municipalité
世	世	shì	génération, vie, époque
瘦	瘦	shòu	maigre, être maigre ; mince, être mince
舒	舒	shū	relâché, à l'aise, détendu
叔	叔	shū	oncle
束	束	shù	lier, attacher ; bouquet
數	数	shù	chiffre ; nombre
樹	树	shù	arbre
刷	刷	shuā	brosser ; brosse
雙	双	shuāng	paire ; spécifique (baguettes, chaussures, choses qui vont par paire)

司～	司～	sī	être en charge de ; préfixe
算	算	suàn	calculer, compter ; considérer
雖	虽	suī	bien que
糖	糖	táng	sucre, sucrerie ; bonbon
萄	萄	táo	raisin ; voir pu2tao0
特	特	tè	spécial, exceptionnel
疼	疼	téng	souffrir, douleur, avoir mal
梯	梯	tī	échelle ; escalier
提	提	tí	lever, soulever
甜	甜	tián	doux, être doux ; sucré, être sucré
調	调	tiáo	accorder, régler, moduler, équilibrer
條	条	tiáo	branche souple, branche fine, rameau, ramille, bande ; spécifique (objets minces et allongés, poisson, route, dragon ; article, point d'un règlement)
鐵	铁	tiě	fer
通	通	tōng	communiquer, faire communiquer
頭	头	tóu	tête ; spécifique ; suffixe pour les locatifs
突	突	tū	soudain
圖	图	tú	dessin, plan
腿	腿	tuǐ	jambe, patte
碗	碗	wǎn	bol ; bol de
萬	万	wàn	myriade ; dix mille ; 10'000
網	网	wǎng	filet ; réseau ; internet
忘	忘	wàng	oublier, omettre
為	为	wéi	faire ; être ; par ; voir aussi wei4
位	位	wèi	place, position, siège, emplacement ; spécifique (de politesse pour les personnes)
文	文	wén	signe, trace, écrit ; langue
聞	闻	wén	sentir (odorat) ; entendre
物	物	wù	êtres ; choses
戲	戏	xì	jouer ; spectacle, pièce de théâtre
夏	夏	xià	été
鮮	鲜	xiān ; xiǎn	frais, être frais ; savoureux, être savoureux ; ce caractère se prononce au 3e ton dans Chaoxian - la Corée du Nord

相	相	<i>xiāng</i>	mutuel ; voir aussi xiang4
箱	箱	<i>xiāng</i>	valise, boîte, caisse, malle, coffre
香	香	<i>xiāng</i>	parfumé, être parfumé ; odorant, être odorant
響	响	<i>xiǎng</i>	résonner, sonner, retentir ; bruyant, être bruyant ; bruit, faire du bruit ; émettre un son
相	相	<i>xiàng</i>	air, mine, apparence ; juger sur l'apparence ; position, posture ; voir aussi xiang1
像	像	<i>xiàng</i>	ressembler à, être comme ; on dirait que ; portrait, image
鞋	鞋	<i>xié</i>	chaussure, soulier
心	心	<i>xīn</i>	cœur ; coeur
信	信	<i>xìn</i>	lettre, message ; croire à, croire en, faire confiance, avoir confiance en ; avoir la foi
熊	熊	<i>xióng</i>	ours
須	须	<i>xū</i>	falloir
需	需	<i>xū</i>	avoir besoin de, nécessaire
選	选	<i>xuǎn</i>	choisir
牙	牙	<i>yá</i>	dent ; ivoire
演	演	<i>yǎn</i>	jouer, représenter en public
要	要	<i>yāo</i>	inviter ; demander, exiger ; nom de famille
爺	爷	<i>yé</i>	grand-père, grand-père paternel ; Monsieur
業	业	<i>yè</i>	occupation, profession
姨	姨	<i>yí</i>	belle-sœur ; tante
易	易	<i>yì</i>	facile, simple ; changer ; mutation
議	议	<i>yì</i>	discuter, débattre ; discourir
音	音	<i>yīn</i>	son
銀	银	<i>yín</i>	argent
應	应	<i>yīng</i>	devoir, falloir
用	用	<i>yòng</i>	utiliser, employer ; avec, en, au moyen de
郵	邮	<i>yóu</i>	poste, service postal
遊	游	<i>yóu</i>	voyager, faire route ; s'amuser
又	又	<i>yòu</i>	main droite ; de nouveau, une fois de plus, encore une fois (indique le plus souvent une répétition de l'action dans le passé) ; à la fois ... et ...
於	于	<i>yú</i>	à, en, dans, de
遇	遇	<i>yù</i>	rencontrer ; rencontrer par hasard

育	育	yù	élever ; éduquer
園	园	yuán	jardin, parc
願	愿	yuàn	désirer
越	越	yuè	dépasser, franchir ; plus ... plus ...
樂	乐	yuè	musique ; voir aussi le4
雲	云	yún	nuage ; nuageux, être nuageux
澡	澡	zǎo	se baigner, se laver ; bain
擇	择	zé	choisir ; distinguer
長	长	zhǎng	grandir, pousser ; aîné, chef
~長	~长	~ zhǎng	suffixe ; charge la plus haute du département qui précède le suffixe
著	着	zháo	prendre feu ; toucher, attraper ; verbe second, indique que le résultat de l'action est atteint
照	照	zhào	éclairer ; réfléchir une image ; photographier ; en direction de
者	者	~ zhě	celui qui ; celle qui ; particule qui nominalise ce qui précède
汁	汁	zhī	jus ; suc ; sauce
直	直	zhí	tout droit ; redresser, corriger
只	只	zhǐ	seulement, ne ... que
終	终	zhōng	fin ; arriver à la fin ; finalement
種	种	zhǒng	sorte, espèce, race, type ; spécifique ; voir aussi zhong4
重	重	zhòng	lourd, être lourd ; voir aussi chong2
週	周	zhōu	semaine, hebdomadaire ; périodique ; tourner autour
主	主	zhǔ	maître, souverain ; principal
注	注	zhù	verser, déverser ; note, annoter
祝	祝	zhù	souhaiter, féliciter
總	总	zǒng	réunir, rassembler ; total, général ; tout le temps, toujours